

“Changing the Subject” at Brooklyn PL and NYPL

Steven Pisani
Assistant Director, Cataloging

Tomasz Kalata
Metadata Manager, Cataloging

BookOps
A Library Services Collaboration



Bklyn
Public Library

BookOps, BPL, & NYPL | Collaboration



- ❑ BookOps is the shared technical services collaborative of NYPL and BPL
- ❑ Serves the collection management and distribution needs of both institutions (Selection, Acquisitions, Cataloging, Processing, and Logistics)
- ❑ Catalogs the research & circulating collections of NYPL and the circulating collections of Brooklyn PL
- ❑ Coordinates authorities processing of both library catalogs
- ❑ Loads vendor files of MARC records and name, subject, & title authorities

Project Team



Amy Mikel

Director of Customer Experience, Brooklyn Public Library

Melissa Gasparotto

Associate Director, Research Services & Institutional Partnerships, NYPL

Paloma Celis Carbajal

Curator for Latin American, Iberian & U.S. Latino Collections, NYPL

Steven Pisani

Assistant Director, Cataloging, BookOps

Tomasz Kalata

Metadata Manager, Cataloging, BookOps

Miriam Gloger

Senior Librarian, Metadata Team, BookOps

METRO (Metropolitan New York Library Council)

“Equity In Action” Grant program

- **Announced as a recipient on January 26, 2021**
 - **Grant period February-November 2021**

Project Objectives

- ❑ Provide a safe space where patrons' diverse identities are honored.
- ❑ Advance knowledge by providing free and open access to materials that reflect New York's global perspective and foster a consistent culture of anti-racism in all library locations.
- ❑ Seek to align our public catalogs with our values by identifying and replacing subject headings that include the terms "Illegal aliens" and "Aliens" with "Undocumented immigrants" and "Noncitizens" respectively.
- ❑ Publicize these efforts with the communities served by both institutions through public events, screening of the "Change the Subject" documentary, and panel discussions.
- ❑ Provide a roadmap for engaging in similar work for the future, creating and sharing guidelines and best practices.

Project's Guiding Strategy

- ❑ Avoid changing current workflows
- ❑ Minimize impact on catalogers
- ❑ Make local metadata self-contained and self-explanatory
- ❑ Design with cataloging standards in mind and NOT only to accommodate current public interfaces
- ❑ Changes must be easily reversible

Preliminary Process

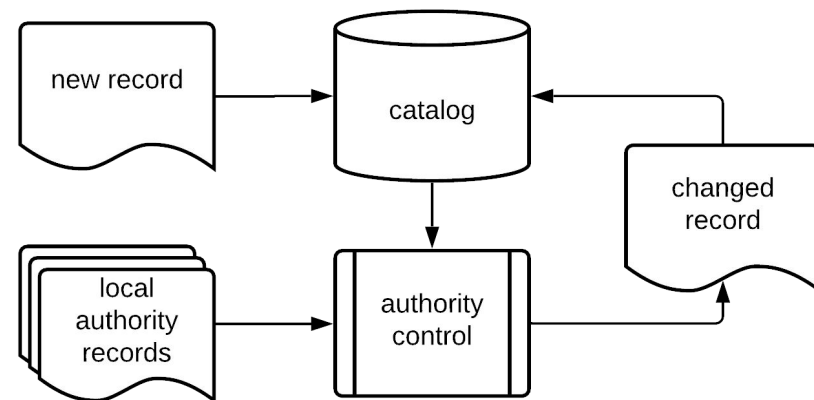
- ❑ Determine the number of subject headings and bib records that require changing
- ❑ Compile spreadsheet as a “crosswalk” from old to new heading terminology
- ❑ Assign vendor the work of creating the local authorities with BookOps specifications
- ❑ Develop instructions for vendor to follow in regularly scheduled authorities processing
- ❑ Review processing output of files to catch and correct errors

Concept: Change Via Local Authorities

Use **authority control** mechanism to replace LCSHs with local terms

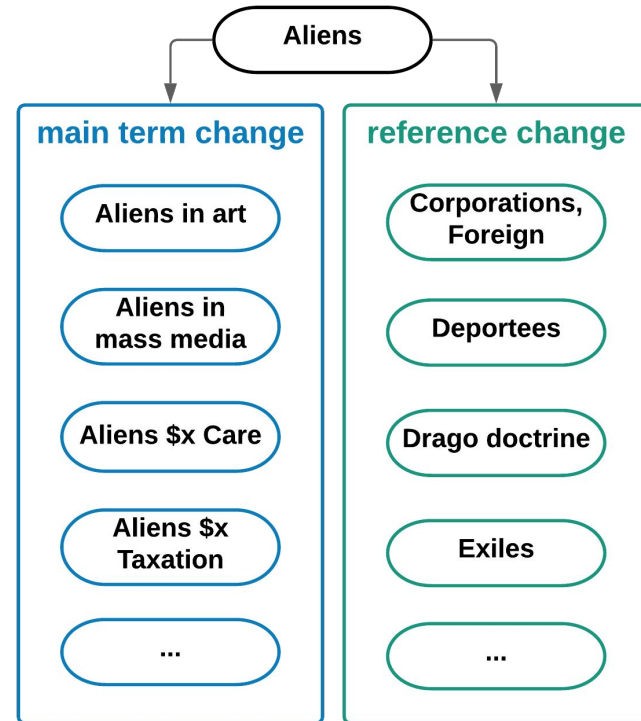
Benefits:

- ❑ Automated, ongoing process
- ❑ Does not interfere with catalogers work
- ❑ Replaces “see” and “see also” references in the public facing catalog



Mapping Terms

- Identified all relevant authority records in SAF including ones where a term appears in a cross reference (See Also or Broader term)
- Discussed new terminology with stakeholders
- Created a detailed instruction for the vendor responsible for authority records



Mapping Terms Examples

Library of Congress Subject	Local Equivalent
Alien detention centers	Immigrant detention centers
Alien property	Foreign property
Aliens	Noncitizens
Aliens in art	Noncitizens in art
Children of illegal aliens	Children of undocumented immigrants
Church work with aliens	Church work with noncitizens
Illegal alien children	Undocumented children
Illegal aliens	Undocumented immigrants

Local Equivalent Authority Records

- ❑ LC record used as a basis
- ❑ Preserved LC subject patterns
- ❑ LC preferred term moved to 450 tag
- ❑ Appropriate broader terms replaced (550 tag)
- ❑ LC term recorded as equivalent term (750 tag)
- ❑ Added project identification (688 tag)
- ❑ 120 new local authority records created

RC Leader	##### n z	a 2 2	##### n	4 5 0 0
001			bkp000062	
003			BookOps	
008			210407 n a n n n n b a b n a a n a d	
040			BookOps beng cUtOrBLW	
150			Undocumented immigrants	
450			Aliens xLegal status, laws, etc.	
450			wnne aAliens, Illegal	
450			Illegal aliens xLegal status, laws, etc.	
450			Illegal immigrants	
450			Illegal immigration	
450			Undocumented aliens	
450			wnne allegal aliens	
550			wg aNoncitizens	
550			Immigrant detention centers	
550			Human smuggling	
670			Work cat.: 2007017970: Illegal immigration, 2007: beCIP data sheet (Illegal immigrants)	
688			Change the Subject project, 2021.	
750		0	Illegal aliens 0sh 85003553	

Local Term Bib Coding

Local terms coded in 650/651
with the second indicator “7”
and subfield “2” with
“bookops”

099			FIC aLANG
100	1		Lang, Swifty.
245	1	0	Feeding ground / ccreated and story by Swifty Lang, script ; Michael Lapinski, art
264		1	Los Angeles, CA : bArchaia, c[2011]
264		4	c©2011
300			172 pages : bcolor illustrations ; c26 cm
336			text btxt 2rdacontent.
337			unmediated bn 2rdamedia.
338			volume bnc 2rdacarrier.
520			A famine drives Diego Busqueda, a noble "coyote," to lead his family across the t
650		0	Human smuggling zMexican-American Border Region vComic books, strips, etc.
650		7	Undocumented immigrants vComic books, strips, etc. 2bookops
650		0	Border patrols vComic books, strips, etc.
650		0	Human smuggling vFiction.
651		0	Mexican-American Border Region vComic books, strips, etc.
651		0	United States xEmigration and immigration vComic books, strips, etc.
651		0	Mexico xEmigration and immigration vComic books, strips, etc.

Other Considerations

Issue	Decision
FAST terms	Delete from bib (vendor)
LC Children's headings	Match to local term & dedup (vendor)
Local 650 with 2nd indicator 4	Match to local term & dedup (vendor)
local/non standardized tags (653, 654, 690)	Monitor and change (in-house)
Bibs excluded from authority control	Monitor and change (in-house)

Monitoring

sierra			
#	Type	Entry	Cat Date
28	Invalid headings	Field: y8801 6700-03 аБелова, Ольга, eeditor. Indexed as Author: <i>editor</i> Correct Heading is: dmitriev aleksandr editor From: b224656442 880-01 Veshch'--simvol--znak v slavianskoj i evrejskoj kul'turnoi traditsii = Object--Symbol--Sign in the Slavic and Jewish Cultural Tradition / Otv. redaktor: Ol'ga Belova.	
29	Invalid headings	Field: d650 0 aIllegal aliens. Indexed as Subject: <i>illegal aliens</i> Correct Heading is: undocumented immigrants From: b207588715 880-01 Gloger, Miriam. Out of uniform title work. English and MARC -- 130 0b (l)	May 7, 2011
30	Invalid headings	Field: y8801 6700-19/r בראון, ישראל. Indexed as Author: ~dc~dz~db~dg~dq ~dk~ea~dz~db~dn Correct Heading is: braun yisrael From: b224671431 880-01 Sidur Torat hayim : Tehilot Fraida Anyah : nusah ha-tefilah ha-nahug bi-kehilot Ashkenaz u-Sefarad meshulav be-hat'amah le-ferushe ha-rishonim / yots'im la-or 'al pi kitve-yad u-defushim rishonim be-tseruf mavo, tsiyune mekorot, he'arot u-ve'urim ba-'arikhat ha-Rav Mordekhai Popovits.	May 21, 2021

Retrospective Changes

- ❑ Bibliographic records with relevant headings exported and provided to our vendor for processing using established earlier workflow
- ❑ BPL file: 1144 bibs
- ❑ NYPL file: 4984 bibs
- ❑ Processed records overlaid and final touch-ups made (early May '21)

BPL Catalog Bib Display



Book

In the country we love : my family divided



Available Now at **Central Library** and **2 others** ▼

Author: Diane Guerrero **Call Number:** B GUERRERO I **Published:** 2016

Diane Guerrero, the television actress from the megahit Orange is the New Black and Jane the Virgin, was just fourteen years old on the day her parents and brother were arrested and deported to Colombia while she was at school. Born in the U.S., Guer...

1986-

Actors

Autobiographies

Biography

Children of undocumented immigrants

Families

Family

NYPL Encore (Branches) Catalog

bib details display

Title	The making of a dream : how a group of young undocumented immigrants helped change what it means to be American / Laura Wides-Muñoz.
Author	Wides-Muñoz, Laura, author.
Publisher	New York, NY : Harper, an imprint of HarperCollinsPublishers, [2018]
Edition	First edition.
Description	xiv, 359 pages : illustrations ; 24 cm
Type of Content	text
Type of Medium	unmediated
Type of Carrier	volume
Bibliography	Includes bibliographical references (pages 331-342) and index.
Subject	Undocumented immigrants -- United States. Undocumented immigrants -- Government policy -- United States. Undocumented children -- United States. Undocumented children -- Government policy -- United States. United States -- Emigration and immigration -- Government policy. Emigration and immigration law -- United States.
ISBN	9780062560124 0062560123
Branch Call Number	362.7791 W

local authorities in facet display

The screenshot shows a facet display for 'Related Searches'. A red rounded rectangle highlights the 'Established Terms' section, which contains the following terms: 'Children of undocumented immigrants', 'Human smuggling', 'Immigrant detention centers', and 'Women undocumented immigrants'. To the right of the facet display, there is a vertical stack of text: 'Illustrative [microform.]', 'Fernandez, Edward', and 'MICROFORM | 19!'. At the top right of the facet display area, there is a logo for 'OverDrive sample' with an upward-pointing arrow.

Build bridges, not walls : A Journey to a World Without Borders

Title	Build bridges, not walls : A Journey to a World Without Borders / by Todd Miller.
Author	Miller, Todd, 1970-
Publication	San Francisco : City Lights Books, 2021.

Details

Full Description

Description	pages cm.
Series Statement	Open media series
Subjects	Undocumented immigrants > United States > Social conditions Mexican-American Border Region > Social conditions Immigrants > United States > Social conditions Central America > Emigration and immigration Mexico > Emigration and immigration United States > Emigration and immigration > Government policy

NYPL Research Catalog - Subject Explorer

Heading	Subheadings	Titles
- Immigrant detention centers	89	122
Heading^	Subheadings◇	Titles◇
+ Immigrant detention centers -- Arizona	1	1
Immigrant detention centers -- Australia	-	1
- Immigrant detention centers -- California	5	2
Heading^	Subheadings◇	Titles◇
+ Immigrant detention centers -- California -- Adelanto	2	1
+ Immigrant detention centers -- California -- Imperial County	1	1
Immigrant detention centers -- Cyprus	-	1
Immigrant detention centers -- Europe	-	2
Immigrant detention centers -- European Union countries	-	1
Immigrant detention centers -- Fiction	-	1
+ Immigrant detention centers -- Florida	1	1
+ Immigrant detention centers -- France	9	14
+ Immigrant detention centers -- Government policy	1	2
↓ <i>See more</i>		

NYPL Legacy Catalog

DETAILS

Description	1 volume (unpaged) : color illustrations ; 23 x 29 cm
Type of Content	text still image
Type of Medium	unmediated
Type of Carrier	volume
Audience	Ages 5-9. Eerdmans Books for Young Readers.
Summary	"Enrique is a U.S. citizen-but the rest of his family isn't. When he hears a rumor of being separated from his parents and sister"-- Provided by publisher.
Subject	Undocumented immigrants -- Fiction. Emigration and immigration -- Fiction.
Added Author	Palacios, Sara, illustrator.

“See” References in Public Facing Catalog

Subject ▼
 Limit search to available items

Save Marked Records

Save To My List

Subjects (1-7 of 7)

- | | |
|---|--|
| 1 | <i>Illegal aliens</i> -- See Undocumented immigrants |
| 2 | <i>Illegal aliens' children</i> -- See Children of undocumented immigrants |
| 3 | <i>Illegal aliens Fiction</i> -- See Undocumented immigrants Fiction |
| 4 | <i>Illegal aliens Government policy United States</i> -- See Undocumented immigrants Government policy United States |
| 5 | <i>Illegal aliens in literature</i> -- See Undocumented immigrants in literature |
| 6 | <i>Illegal aliens Legal status, laws, etc.</i> -- See Undocumented immigrants |
| 7 | <i>Illegal aliens United States</i> -- See Undocumented immigrants United States |

Save Marked Records

Save To My List

“See Also” references in public facing catalog

BEFORE

Subject Limit search to available records

Save To My List

Subjects (1-4 of 4)

Illegal aliens

- 1 -- See Also [Alien detention centers](#)
- 2 -- See Also the narrower term [Children of illegal aliens](#)
- 3 -- See Also [Human smuggling](#)
Here are entered works on facilitating the entry of illegal aliens into a country with the commercial trade in human beings for the purpose of sexual or other exploitation are entered
- 4 -- See Also the narrower term [Women illegal aliens](#)

Save To My List

Locate In Results | 4

AFTER

Subject Limit search to available records

Save To My List

Subjects (1-4 of 4)

Undocumented immigrants

- 1 -- See Also the narrower term [Children of undocumented immigrants](#)
- 2 -- See Also [Human smuggling](#)
Here are entered works on facilitating the entry of illegal aliens into a country with the commercial trade in human beings for the purpose of sexual or other exploitation are entered
- 3 -- See Also [Immigrant detention centers](#)
- 4 -- See Also the narrower term [Women undocumented immigrants](#)

Save To My List

Locate In Results | 4

“See Also” references in public facing catalog

Bklyn Public Library **BEFORE**

Subject Entire Catalog

Bklyn Public Library **AFTER**

Subject Entire Catalog

Add Selections to List Save to My List

Subjects (1-6 of 6)

1. -- See also [Aliens](#)
2. -- See also the narrower term [American Confederate voluntary exiles](#)
3. -- See also the narrower term [Authors, Exiled](#)
4. -- See also [Deportees](#)
5. -- See also the narrower term [Expatriate artists](#)
6. -- See also [Refugees](#)
--subdivision Refugees under individual wars, e.g. World War, 1939-194

Add Selections to List Save to My List

Subjects (1-6 of 6)

1. -- See also the narrower term [American Confederate voluntary exiles](#)
2. -- See also the narrower term [Authors, Exiled](#)
3. -- See also [Deportees](#)
4. -- See also the narrower term [Expatriate artists](#)
5. -- See also [Noncitizens](#)
6. -- See also [Refugees](#)
--subdivision Refugees under individual wars, e.g. World War, 1939-194

-- See also [Aliens](#)

-- See also [Noncitizens](#)

More information

- ❏ LCSH to Local term mapping: <https://tinyurl.com/4uuha786>
- ❏ Local MARC authority records: <https://tinyurl.com/sw85y2sr>

QUESTIONS?

Steven Pisani, Assistant Director, Cataloging

stevenpisani@bookops.org

Tomasz Kalata, Metadata Manager, Cataloging

tomaszkalata@bookops.org